



4^e édition du Trail Uewersauer, à Heiderscheid Course à pied

Les classements

Walking 37km : 1. Pierre Kusnierz 5h55'44"; 2. Philippe Michel; 3. Eeva-Liisa Peltola; 4. Claude Poulles t.m.t.; 5. René Summer 5h04'30"; 6. Joseph Thurmes 5h36'09"

Walking 20km : 1. Marianne Beschold (LUX) 3h40'22"; 2. Raymond Della Siega (LUX) 3h04'14"; 3. Martine Ewerard (LUX) 2h23'44"; 4. Francis Feltes (LUX) 2h54'10"; 5. Jean-Claude Flick (LUX) 4h02'28"; 6. Jean-Marie Jakoby (LUX) 3h15'14"; 7. Edith Ludvig 4h02'26"; 8. Christian Maas (LUX) 2h54'22"; 9. Andrea Mathieu (LUX) 3h19'39"; 10. Abdrée Schengen 4h02'26"; 11. Tom Schram (LUX) m.t.; 12. Liette Stockreiser (LUX) 3h24'09"; 13. Liette Stockreiser (LUX) 3h24'09"; 14. Monique Trierweiler (LUX) 3h03'20"; 15. Sonja Weckerling (LUX) 3h03'03"

Sprint Trail 10km : 1. Laurent Weidenhaupt (Prididon) 38'38"; 2. Tom Hemmen (CA Dudelange) 41'42"; 3. Arsène Reuland 43'07"; 4. Josy Reitz (CSN) 43'41"; 5. Bob Haller (Treespeed M.) 44'27"; 6. Luc Hennus 44'39"; 7. Pierre Reuter 45'10"; 8. Laurent Ries 53'57"; 9. Georges Koster 55'43"; 10. Marco Rodrigues Pereira (VC LP07 SC) m.t.; 11. Claude Lambaroy 56'17"; 12. Patrick Jakoby 56'25"; 13. Da20E16 56'28"; 14. Liane Pocervina-Koenig (Walfer Huesen) 56'53"; 15. David Fessaguet 56'55"; 16. Evelyne Engelberg-Wagner (Laafclub S) 57'05"; 17. Pierre Schenk (AASL Wooltz) 57'09"; 18. Charrel Joachim (C.M. Attert) 57'26"; 19. André Bauer 57'36"; 20. Johnny Reitz (CSN) 57'50"; 21. Michel Wolter 57'56"; 22. Marianne Bruch-Noesen 58'28"; 23. John Nilles (LT Hesper) m.t.; 24. Yves Baustert 59'16"; 25. Simone Heijnsbroek 1h00'04"; 26. Cathy Kieffel 1h00'05"; 27. Monique Jacoby 1h00'27"; 28. Karl Froelich (Spiridon L) 1h00'51"; 29. Patrick Weisgerber 1h02'43"; 30. Martine Schaus (RBUAP) 1h03'55"; 31. Max Biewer (CSL) 1h06'22"; 32. Stephane Steioff 1h06'22"; 33. Andrée Reinert-Kertz 1h06'26"; 34. Nathalie Lamborelle (VC LP07 SC) 1h06'29"; 35. Yannick Lotti (VC LP07 SC) 1h06'42"; 36. Debbie Stranen 1h06'44"; 37. Marguerite Koppes 1h06'56"; 38. Christian Mersch 1h07'; 39. Gerry Huberty (CAPA) 1h07'21"; 40. Bob Jacquemart 1h07'22"; 41. Olivier Wahl (The for wa) 1h07'30"; 42. Claude Schuh 1h07'33";

43. Maxim Strauss 1h07'48"; 44. Kim Kirsch 1h07'50"; 45. Christian Schroeder m.t.; 46. Bob Biewer (Trispeed M.) 1h08'01"; 47. San Fernandez (KPMG) 1h08'04"; 48. Jos Jung (CAB) 1h08'09"; 49. Joel Herren (C.M. Attert) 1h08'16"; 50. Viviane Gremling 1h11'05"; 51. Magali Stranen 1h11'05"; 52. Erica Anfossi (Powermaxx) 1h18'47"; 53. Heinz Müller (Spiridon L) m.t.

Team Trail : 1. Fola 3h25'24"; 2. Arméi 1 à 54"; 3. MRC. NL 9'52"; 4. Arméi 2 19'27"; 5. Déi 3 aus dem Norden 26'30"; 6. USP1 28'26"; 7. Kinépol 41'12"; 8. Clinique St Joseph Wiltz 43'37"; 9. Trispeed Mamer 44'06"; 10. Déi 3 Kauneréfer 44'16"; 11. LC Kayl 50'02"; 12. Koppenhoppers 51'06"; 13. USP2 54'08"; 14. Happy Girls 57'19"; 15. LT Hesper 2 1h00'51"; 16. LTE-Express 1h02'11"; 17. Raiffeisen Majerus/Atten/Kemp 1h07'08"; 18. LT Hesper 1 1h10'58"; 19. CAPA Holtz 1h12'43"; 20. The Incredibles 1h13'42"; 21. Reckinger/Mathieu/Müller 1h14'37"; 22. Dauler Rakéiten 1h15'06"; 23. Trispeed 1h15'57"; 24. Zithaklinik 1h20'05"; 25. Laftreff Leideling 1h23'22"; 26. SMS Team 1h23'34"; 27. Hirllrunners 1h25'02"; 28. Clara C. 1h25'21"; 29. Hospilux 1h26'04"; 30. CAEG 2 1h26'16"; 31. Spinner 1h27'41"; 32. Fralibo 1h28'57"; 33. Rennhuesen 1h29'22"; 34. Over Forty 1h36'21"; 35. Carpe Diem 1h37'23"; 36. Les Grands Crus 1h40'55"; 37. Jensen/Crisp/Thisen m.t.; 38. Koppenhopper 1h41'48"; 39. Kawaja 1h42'48"; 40. Geparden 1h43'24"; 41. Weider Sou 1h43'51"; 42. Riesling Renner 1h46'32"; 43. Riesling Renner 2 m.t.; 44. Team Prosolut 1h48'06"; 45. CAEG; 46. LT Hesper 4; 47. LT Hesper 3 1h51'07"; 48. Draisei 1h55'04"; 49. PAP 1h56'33"; 50. Fofzischplus 2h02'23"; 51. Kohl-Weisfessaguet 2h03'09"; 52. CAPA 2h04'11"; 53. CAPA 2h05'54"; 54. Cial Running Club 2h09'06"; 55. The Mich Jogger Trio 2h09'56"; 56. Bambeschrennschleeken 3 2h13'45"; 57. Ennert der Schlapp 2h14'06"; 58. Biver/Brandenburger/Gratia 2h15'11"; 59. RTL Runners Team Luxembourg 2h15'46"; 60. Bambeschrennschleeken 2 2h16'08"; 61. Bambeschrennschleeken 1 2h21'17"

Ultra Trail 48,2 km : 1. José Azevedo (Fola) 3h52'56"; 2. Luc Dhamen (Celtic) à 14'24"; 3. René Strosny (Bautzener) 14'46"; 4. Georges Krier (SES-Astra) 24'23"; 5. Rolli Henx (CSL) 32'42"; 6. Julia Falter (TV Rheinau) 35'03"; 7.

Jacques Mathes (CAEG) 41'21"; 8. Jean-Paul Schroeder (Celtic) 46'53"; 9. Iwan Vis (Baba) 50'09"; 10. Mike Omes (Maacher Me) 53'56"; 11. Pierre Hild (CSL) 57'45"; 12. Serge Engelberg (C.A. Duda) 59'04"; 13. Serge Schmitz m.t.; 14. Torielle Reding-Perreux 59'51"; 15. Marc Stranen 1h03'28"; 16. Jean-Paul Schwartz (CAEG) 1h04'25"; 17. Paul Hermes (Tränteler) 1h5'30"; 18. Jean Leyder (Trilux) 1h06'09"; 19. Vincent Dupuiset (Dexia-Bil) 1h06'46"; 20. Patrick Diederich (Spiridon) 1h07'17"; 21. Nico Weirig (Amicale P&T) 1h08'49"; 22. Gilbert Thommes (MA. Mettw) m.t.; 23. Bruno Gofflot 1h14'28"; 24. Yves Dondelinger (Letzebuerg) 1h15'52"; 25. Gian Marco Bartolini (Banque de) 1h15'59"; 26. Patrick Picard 1h17'40"; 27. Christian Mosar m.t.; 28. Camille Malget 1h18'58"; 29. Vera Malget m.t.; 30. Yves Marson (Lafclub Po) 1h21'06"; 31. Guy Wagner (Lafclub Po) m.t.; 32. Erika Chaari (Passtos) 1h21'50"; 33. Vic Arendt 1h23'42"; 34. Ernst Josef Blum (LTF Köller) 1h25'47"; 35. Pierre Collin (Baba) 1h26'13"; 36. Tom Wolter-Roessler (Ingenics) 1h28'04"; 37. Henri Nilles (non licencié) 1h29'19"; 38. Pierrrot Schiltz 1h30'47"; 39. Nancy Gasperini (Celtic Die) m.t.; 40. John Klemens 1h31'10"; 41. Serge Nothum (Zitha) m.t.; 42. Grégory Georges 1h34'14"; 43. Jean-Pierre Grandjean m.t.; 44. Romain Schoen 1h34'17"; 45. Christiane Jacobsen 1h35'58"; 46. Udo Keilen (SV Ehlenz) 1h37'07"; 47. DA201BV 1h38'33"; 48. Robin Hayes (Trispeed) m.t.; 49. Mich Koch (Trilux) 1h38'36"; 50. Patrick Deiber (CIAL Runni) 1h38'52"; 51. Henri Geller 1h39'26"; 52. Nathalie Schmitz 1h40'56"; 53. Gilbert Klee 1h42'00"; 54. Claude Rock (Fräizäitak) 1h45'06"; 55. Marc Schumacher 1h45'45"; 56. Mady Elsen 1h47'58"; 57. Jacques Simon 1h50'59"; 58. Kai Ruuska (Runners Hi) 1h51'17"; 59. Timo Rinne m.t.; 60. Benoit Georges (Powermaxx) 1h52'08"; 61. Edgar Kluge (Running Ex) 1h52'50"; 62. Gerhard Geisen (Spiridon H) 1h54'51"; 63. Hans-Peter Roden (Spiridon H) m.t.; 64. Josiane Schwartz (CAEG) 1h55'30"; 65. Carine Binsfeld (Keespelter) 1h56'16"; 66. Sonja Wagner m.t.; 67. Klaus Beuschold 1h56'42"; 68. Ivan Rigas (Powermaxx) 1h57'29"; 69. Olivier Balbeur (Powermaxx) m.t.; 70. Conny Schickes 1h57'58"; 71. Fabrizio Sitizia 1h58'16"; 73. Patrick Perlic 2h02'09"; 73. Roman Schwandrau (Spiridon H)

2h03'46"; 74. Danielle Wolff 2h04'07"; 75. Michèle Hilger-Henry 2h04'24"; 76. Fabienne Bernardini m.t.; 77. Yvette Fritsch-Miny 2h05'21"; 78. Marc Damit (AASL Wiltz) 2h06'03"; 79. Maurizio Pagani m.t.; 80. François Genesteix 2h06'31"; 81. Jérôme Duchscherer (VV Tooltim) 2h06'51"; 82. Ivano Lotti 2h7'28"; 83. Philippe Bisiau 2h07'34"; 84. Patrick Reinert 2h07'38"; 85. Malou Unfer-Loos (CAEG) 2h07'49"; 86. Michel Rubio (LT Hesper) 2h08'02"; 87. Lucien Wolff m.t.; 88. Martin Haagen 2h09'00"; 89. Tun Aschman 2h09'10"; 90. Carlo Fiedler 2h14'30"; 91. Jean-Louis Flammang; 91. Benoit Kox t.m.t.; 93. Lee Jaas 2h18'47"; 94. Fabrice Trioullier 2h19'23"; 95. Viviane Wengler (CA FOLA) 2h19'54"; 96. Françoise Moray 2h20'03"; 97. Luc Stoffel 2h20'43"; 98. Mila Almedia 2h21'56"; 99. Nico Schaack; 99. Claude Conrardy t.m.t.; 101. Ahmed Mohammed (Helias) 2h24'12"; 102. Jacques Wilhelm (AS Douan) 2h25'03"; 103. Liette Modert 2h25'09"; 104. Carlo Feltes (Spiridon L) 2h25'27"; 105. Jean-Paul Buijs (SIS/BNS Li) 2h31'24"; 106. Jean-Marc Bret 2h31'58"; 107. Eric Ksuter (Tri Lux) m.t.; 108. Daniel Philipp (Dexia-Bil) 2h32'31"; 109. Francis Jeitz (RBUAP) m.t.; 110. Ludo Schaerlaeckens (Sparta Bor) 2h33'30"; 111. Rudolf Bayerschen (DJK Wissma) 2h34'16"; 112. Yves Mentgen (Maacher LY) 2h40'25"; 113. Manuel Fischer 2h40'28"; 114. René Grosbusch 2h40'48"; 115. Paul Hauffels m.t.; 116. Denis Grassot 2h41'09"; 117. Victor Thill (Spiridon) 2h41'15"; 118. Martin Heib (LTF Köller) 2h41'18"; 119. Annette Schintgen 2h43'18"; 120. Marcel Baustert (Walferhuesen); 121. Christine Dadoun; 121. Pierrette Lippert (Walfer Huesen) t.m.t.; 123. Alain Brachmann 2h44'53"; 124. Fabienne Schneider 2h45'01"; 125. Chantal Mollitor 2h46'01"; 126. Danièle Hoffmann (néant) 2h46'25"; 127. Maryse Heiderscheid 2h46'39"; 128. Marianne Alberty (Leespelter) 2h47'08"; 129. Yves Origer (Ateliers O) m.t.; 130. Matthis Schimberg (Amicale P&T) 2h48'09"; 131. Maria Diederich-Heck (Spiridon) 2h53'22"; 132. Michel Tittelbach 2h56'11"; 133. Werner Mootz (LTF Köller) 3h04'17"; 134. Monique Steffen (CA Celtic) 3h04'56"; 135. Michel Matthys 3h09'18"; 136. Yves Tazemat (CIAL Running) 3h15'33"; 137. Willem Mütze (RWW.Rotter) 3h16'33"; 138. Angela Ngamkam (Tus Greish) m.t.; 139. Guy Kolwelter 3h21'24"

7 jours de sport (20-26 novembre)

LUNDI 20

FOOTBALL : Préqualification Euro féminin 17 h à Ettelbruck Slovaquie-Lituanie et 19 h 30, à Mamer, Luxembourg-Malte.

MARDI 21

HANDBALL : Championnat en DNH 20 h 15 Schiffflange - Dudelange, en DND 20 h 30 Pétange - Dudelange.

LASEP : «Butzen 1. + 2. Schouljoer» -23.

TENNIS DE TABLE : Demi-finales des Coupes Franz-Think et Léon-Schuler, du Challenge de la Fédération.

VOLLEY-BALL : Championnat DN/20 h 30 Walfer-Strassen.

MERCREDI 22

BASKET : 1/8^{es} de finale de la CdL-Ho 20 h Bascharage - Mess, 20 h 30 Black Star - Amicale, Black Frogs - Etzella et Esch - Musel Pikes, 20 h 45 Sparta - T71.

FOOTBALL : 19 h 30 championnat PH Rumelange - Schieren; matches remis Coupe du Prince, Coupe des Cadets et championnat cadets; 18 h 30 à Remich Luxembourg/-17-1. FC Sarrebruck.

HANDBALL : Championnat en DNH 20 h 30 Red Boys - Bascharage et Berchem - Diekirch, en DND 20 h 15 Schiffflange-Mersch.

SQUASH : Championnat t. div. avec en DN Arlon - Lazy Lob, Ettelbruck 2 - SCS et Ettelbruck - Angels.

VOLLEY-BALL : Championnat DN/Da 20 h 30 Esch - Pétange.

JEUDI 23

BASKET : 1/8^{es} de finale de la CdL-Ho 20 h 30 Soleuvre - Heffingen, Arantia - Contern et Gréngewald - Résidence.

FOOTBALL : Préqualification Euro féminin 19 h à Mersdorf Malte - Slovaquie et à Hostert Luxembourg - Lituanie.

HANDBALL : Championnat en DNH 20 h 30 Esch - Echnernach, en DND 19 h Diekirch - Bascharage.

LASEL : Championnats ISF 2^e tour football JG et finale/JG de basket au LGL; ARENA Swim Cup au LTML; championnats de fleuret au CNE et de tennis de table à l'AL; 14 h/15 h 30 finales Championnat ISF/-16 JG/JF à l'IGL.

SQUASH : Championnat t. cat. Avec en DN Arlon-Ettelbruck, Communities-Ettelbruck 2 et Lazy Lob-Angels.

VOLLEY-BALL : Championnat DN/Da 20 h 15 Walfer-Mamer.

VENREDI 24

HANDBALL : 20 h 30 à Schiffflange Luxembourg - Iles Féroé.

TENNIS : à la Coque «Luxembourg Tennis Classics» -26.

SAMEDI 25

BADMINTON : Championnat t. cat. avec en DN 15 h Itzig - Junglinster, 18 h Dudelange - Weiler et Bettembourg - Schiffflange.

FOOTBALL : 16 h 30 championnat juniors, scolaires et minimes.

FUTSAL : Premier tour pupilles.

HANDBALL : 19 h à Schiffflange Luxembourg - Iles Féroé; championnat t. cat. avec en PROH 19 h Redange - Bettembourg, 20 h Rumelange - Grevenmacher et 20 h 30 Standard - Pétange.

TENNIS DE TABLE : Championnat Na1 15 h Lintgen - Guedber/Lénster, Bissen - Dudelange et Echnernach - Ettelbruck.

VOLLEY-BALL : Championnat t. cat. avec en DNH 17 h 30 Lorentzweiler - Walfer, 20 h 30 Strassen - Diekirch et Esch - Pétange, en DND 16 h 30 Mamer - Echnernach et Esch - Pétange.

DIMANCHE 26

BADMINTON : Championnat t. cat. avec en DN 9 h 30 Walfer - Européen.

BOWLING : 10 h championnat finale double mixte.

CROSS-COUNTRY : Cross Challenge Peters Sports 1 du RBUAP à Rodange.

CYCLO-CROSS : Festival du SaF Cessange épreuves pour minimes, cadets, débutants, juniors et élite.

FOOTBALL : 14 h 30 championnat seniors, dames, réserves et cadets avec à 16 h en DN Jeunesse - Grevenmacher, Swift - Progrès, Rosport - Käerjeng, Mondercange - Pétange, Mamer - F91, Wiltz - Racing et Differdange - Etzella; 10 h 30 championnat poussins.

FUTSAL : Premier tour pupilles.

HANDBALL : Championnat t. cat. avec en PROH 17 h 30 Arlon - Mersch.

NATATION : 13 h à la Coque Journée nationale de la natation.

TENNIS DE TABLE : Championnat 16 h Na1 Hostert/Folschette - Laroche/Ernzen et Howald - Käerjeng.

VOLLEY-BALL : Championnat t. cat. avec en DNH 20 h Pentange - Bertrange, en DND 18 h GYM - Walfer.

À L'ÉTRANGER

BASKET : Coupe d'Europe dames 20 h 30 CB Tarante (Ita) - BBT Luxembourg le 23/11.

FOOTBALL : 18 h, à Wegberg, tournoi ETT Moenchgladbach - Luxembourg-21 et 19 h à Bazeilles match de préparation CS Sedan - Luxembourg-19 le 22/11; 15 h à Verlaine-en-Haye match de préparation AS Nancy/Lorraine - Luxembourg-15 le 21/11.

TENNIS DE TABLE : Stage international à Ångby (Suè) les 20-23/11 et tournoi à Stockholm (Suè) les 24-26/11.

VOLLEY-BALL : Top-Team-Cup préqualification-aller-Da AEL Limassol (Chy)-Escher VBC le 25/11.



Photo: marcel nickels

Malgré des conditions climatiques déplorables, les courageux avaient le sourire au moment de se lancer sur les 48,2 km du parcours!